

Пистолеты для безвоздушного распыления XTR™ 5 и XTR™ 7



Инструкции и детали

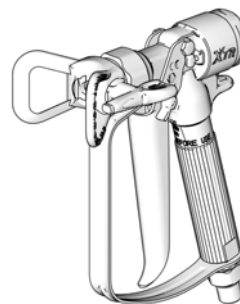
Номера моделей см. в разделе «Детали», начинающемся на стр. 8.

Максимальное рабочее давление

XTR 5: 35 МПа (345 бар, 5000 фунтов/кв. дюйм)

XTR 7: 50 МПа (500 бар, 7250 фунтов/кв. дюйм)

Используются для нанесения материалов, образующих защитные покрытия.



ti5045b

312137J

RU



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по сбросу давления, заливке и распылению смотрите в руководстве по эксплуатации Вашего распылителя. Сохраните эти инструкции.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ХАРАКТЕРА

Оператор должен постоянно иметь при себе карточку карманного формата с информацией о медицинской помощи, входящую в комплект поставки пистолета. В этой карточке содержится важная информация для врача относительно травм, вызываемых поражением кожных покровов. Дополнительные экземпляры карточки можно получить бесплатно.

Предупреждения

Приведенные далее предупреждения относятся к настройке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту этого оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Руководствуйтесь этими предупреждениями. В тексте этого руководства могут встречаться дополнительные предупреждения, касающиеся определенных продуктов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ КОЖНЫХ ПОКРОВОВ

Жидкость, подаваемая под высоким давлением из пистолета, через точки утечек в шлангах или деталях, способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. **Немедленно обратитесь за хирургической помощью.**



- Не осуществляйте распыление без установленной защиты наконечника и предохранительной скобы.



- Устанавливайте фиксатор курка, когда распыление не выполняется.



- Не направляйте пистолет на людей или какие-либо части тела.



- Не закрывайте распылительный наконечник рукой.



- Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью.

- По завершении распыления, а также перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования выполните инструкции, приведенные в разделе **Процедура сброса давления**.

- Перед эксплуатацией оборудования затяните все соединения подачи жидкости.

- Ежедневно проверяйте шланги и муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ И ВЗРЫВА

Легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или красок, могут воспламениться или взорваться в **рабочей зоне**. Проходящий через оборудование поток краски или растворителя может вызвать разряд статического электричества. Во избежание пожаров и взрывов соблюдайте указанные далее меры предосторожности.



- Используйте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении.
- Устраните все возможные источники возгорания, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электролампы и синтетическую спецодежду (потенциальная опасность статического разряда).
- Все оборудование в рабочей зоне должно быть заземлено. См. инструкции по **заземлению**.
- Ни в коем случае не выполняйте распыление или промывку растворителем при высоком давлении.
- В рабочей зоне не должно быть мусора, в том числе растворителя, ветоши и бензина.
- При наличии легковоспламеняющихся газов не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевые шнуры, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение.
- Используйте только заземленные шланги.
- Нажимая курок пистолета, направленного в заземленную емкость, плотно прижимайте его к краю этой емкости. Используйте только токопроводящие или антистатические вкладыши для емкостей.
- **Немедленно прекратите работу**, заметив статический разряд или почувствовав удар электрическим током. Не используйте оборудование до выявления и устранения проблемы.
- В рабочей зоне должен находиться исправный огнетушитель.



ОПАСНОСТЬ, ВЫЗЫВАЕМАЯ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ПРИМЕНЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ

Неадекватное применение может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.



- Не работайте с оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения.
- Не превышайте максимальное рабочее давление или температуру компонента системы с наименьшими номинальными значениями. См. раздел **Технические спецификации** во всех руководствах по оборудованию.
- Используйте жидкости и растворители, совместимые со смачиваемыми деталями оборудования. См. раздел **Технические спецификации** во всех руководствах по оборудованию. Прочтите предупреждения производителя жидкости и растворителя. Для получения полной информации об используемом материале запросите паспорт безопасности у дистрибьютора или продавца.
- Не покидайте рабочую зону, пока оборудование подключено к сети питания или находится под давлением.
- Когда оборудование не используется, выключите его и выполните **процедуру сброса давления**.
- Ежедневно проверяйте оборудование. Немедленно ремонтируйте или заменяйте изношенные или поврежденные детали, используя при этом только оригинальные запасные части производителя.
- Не изменяйте и не модифицируйте конструкцию оборудования. Модификация или изменение оборудования может привести к аннулированию официальных разрешений на его использование и возникновению угроз безопасности.
- Убедитесь в том, что все оборудование рассчитано и одобрено для работы в тех условиях, в которых предполагается его использовать.
- Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором.
- Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся деталей и горячих поверхностей.
- Не перекручивайте, не сгибайте шланги и не тяните за них, стараясь переместить оборудование.
- Не допускайте детей и животных в рабочую зону.
- Соблюдайте все применимые правила техники безопасности.



ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ АЛЮМИНИЕВЫМИ ДЕТАЛЯМИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Использование в находящемся под давлением оборудовании жидкостей, не совместимых с алюминием, может послужить причиной возникновения сильной химической реакции и повреждения оборудования. Игнорирование этого предупреждения может привести к смерти, серьезной травме или порче имущества.

- Не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид, а также растворители на основе галогенизированного углеводорода и жидкости, содержащие эти растворители.
- Не используйте хлорсодержащий отбеливатель.
- Многие другие жидкости также могут содержать вещества, вступающие в реакцию с алюминием. Уточняйте информацию о совместимости у поставщика материала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ТОКСИЧНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ ИЛИ ПАРАМИ

Проглатывание токсичных жидкостей или вдыхание токсичных газов, их попадание в глаза или на кожу может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.

- Инструкции по обращению и особые меры предосторожности при работе с используемыми жидкостями, включая возможные последствия длительного воздействия, см. в паспортах безопасности (SDS).
- Во время распыления, обслуживания оборудования или при нахождении в рабочей зоне, всегда хорошо проветривайте рабочую зону и надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты. См. предупреждения в разделе **Средства индивидуальной защиты** данного руководства.
- Храните опасные жидкости в утвержденных контейнерах. Утилизируйте эти жидкости согласно применимым инструкциям.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов выполняйте указанные далее правила безопасности.

- Не прикасайтесь к нагретой жидкости или оборудованию.



ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ

При нажатии курка возможна отдача пистолета. Во избежание падения и получения серьезных травм следует занимать устойчивое положение.




СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Всегда используйте надлежащие средства индивидуальной защиты и прикрывайте кожу во время распыления, обслуживания оборудования или при нахождении в рабочей зоне. Средства индивидуальной защиты помогают предотвратить получение серьезных травм, в том числе вызываемые длительным воздействием опасных материалов, вдыханием токсичных испарений, аэрозолей и паров, а также возникновение аллергических реакций, получение ожогов, повреждение органов зрения и потерю слуха. Ниже указаны некоторые средства индивидуальной защиты.

- Надлежащим образом прилегающий респиратор (это также может быть респиратор с подачей воздуха), химически непроницаемые перчатки, защитная одежда и защитные чехлы на обувь,
- Рекомендуемые производителем жидкости и местными регулирующими органами
- Защитные очки и средства защиты органов слуха

Процедура сброса давления

 Выполняйте процедуру сброса давления каждый раз, когда в тексте приводится этот символ.



Это оборудование остается под давлением до тех пор, пока давление не будет сброшено вручную. Во избежание получения серьезной травмы, вызванной воздействием жидкости под давлением (например, в результате проникновения под кожу, разбрызгивания жидкости и контакта с движущимися деталями), выполняйте процедуру сброса давления после каждого завершения распыления и перед очисткой, проверкой либо обслуживанием оборудования.

1. Установите фиксатор курка.
2. Выключите насос.
3. Снимите фиксатор курка.
4. Плотно прижмите металлическую часть пистолета к заземленной металлической емкости. Нажмите курок пистолета, чтобы сбросить давление.
5. Установите фиксатор курка.
6. Откройте дренажный клапан (см. раздел **Технические требования**). Оставьте дренажный клапан открытым.

Если давление полностью не упало...

- Распылительный наконечник засорен. При использовании наконечника RAC см. раздел **Советы по чистке/удалению закупорки** на стр. 6. При использовании плоского наконечника медленно ослабьте стопорную гайку, чтобы сбросить давление. Снимите и прочистите распылительный наконечник.
- Шланг засорен. Медленно ослабьте муфту на конце шланга, чтобы сбросить давление. Прочистите засоренный шланг.

Требования к системе

- Установите главный пневмораспределитель воздуховыпускного типа на трубопроводе, подающем сжатый воздух в пневматический насос, чтобы стравливать воздух, запертый между этим клапаном и насосом после закрытия пневматического регулятора. Запертый воздух может вызвать неожиданное срабатывание насоса.
- Установите дренажный клапан для жидкости между насосом и пистолетом, чтобы сбрасывать давление в объемном насосе, шланге и пистолете. Нажатия курка может быть недостаточно, чтобы сбросить давление. См. раздел **Процедура сброса давления**.

Заземление



Для снижения риска образования статического разряда оборудование должно быть заземлено. Искры статического разряда могут привести к возгоранию или взрыву паров. Заземление подразумевает наличие провода для отвода электрического тока.

Для получения подробных инструкций по заземлению ознакомьтесь с местными электротехническими правилами и нормами и руководством по насосу.

- Пистолет-распылитель: заземление обеспечивается через соединение с заземленным подающим шлангом для жидкости и насосом/распылителем.
- Шланг для жидкости: используйте только заземленные шланги.
- Контейнер для подачи жидкости: соблюдайте местные правила и нормы.
- Распыляемый материал: соблюдайте местные правила и нормы.
- Емкости для промывки растворителем: соблюдайте местные правила и нормы. Используйте только токопроводящие металлические емкости, установленные на заземленную поверхность. Не ставьте емкости на токопроводящую поверхность, например на бумагу или картон, так как это нарушит целостность заземления.
- Для поддержания целостности заземления при промывке или сбросе давления плотно прижмите металлическую поверхность пистолета к заземленной металлической емкости, а затем нажмите на курок.

Фиксатор курка пистолета



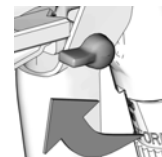
Чтобы избежать травмы, когда пистолет не используется, всегда устанавливайте фиксатор курка пистолета, выключая устройство или оставляя его без присмотра. В комплект пистолета входит предупредительная карточка карманного формата с информацией о медицинской помощи в случае повреждения кожных покровов. Дополнительные экземпляры карточки можно получить бесплатно. Снабдите такими карточками всех операторов.

Фиксатор курка должен свободно двигаться и легко защелкиваться в положении фиксации. При повреждении или затрудненном движении фиксатора курка следует немедленно заменить весь комплект курка (16).

Курок
Фиксатор
установлен
(распыление
невозможно)



Курок
Фиксатор
снят
(распыление
возможно)



ti5049b

ti5048b

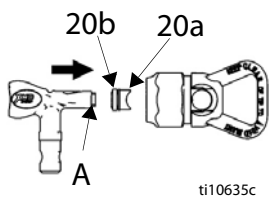
Установка наконечника



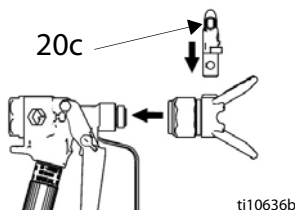
Наконечник с реверсной очисткой (RAC)

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**. Установите фиксатор курка.

2. Установите прокладку (20b) на жидкостное уплотнение (20a). Используя инструмент (A), вставьте прокладку и уплотнение в корпус, при этом уплотнение вставляется первым. Покачайте инструмент из стороны в сторону, чтобы извлечь его после установки уплотнения.

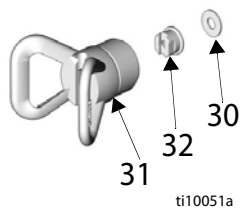


3. Установите цилиндр наконечника (20c) так, как показано на рисунке. Поверните его на 90° против часовой стрелки в положение распыления, чтобы стрелка указывала вперед. Установите собранный наконечник RAC на пистолет-распылитель.

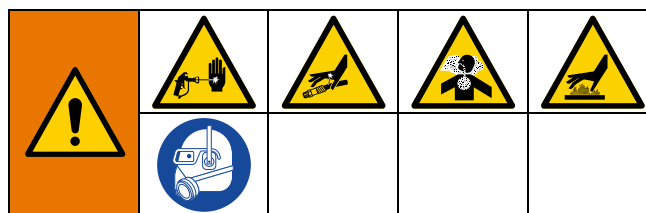


Плоский наконечник

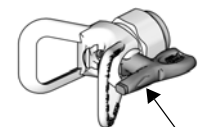
1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**. Установите фиксатор курка.
2. Вставьте наконечник (32) и прокладку (30) в заднюю часть защитной насадки (31).
3. Установите защитную насадку на концевую часть пистолета.



Эксплуатация



1. Подсоедините заземленный шланг для жидкости.
2. Промойте насос, не устанавливая распылительный наконечник. Используйте для этого минимально возможное давление.
3. Выполните заливку. См. руководство по эксплуатации распылителя.
4. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**.
5. Установите распылительный наконечник и его защитную насадку.
6. Только для наконечников RAC: в положении распыления стрелка на цилиндре наконечника (20c) должна указывать вперед.
7. Держите пистолет перпендикулярно на расстоянии приблизительно 304 мм (12 дюймов) от поверхности. Если температура жидкости превышает 43 °C (110 °F), наденьте перчатки.
8. Начните перемещать пистолет и нажмите курок, чтобы распылить жидкость на используемую для проверки бумагу.
 - a. Отрегулируйте давление жидкости так, чтобы она полностью распылялась.
 - b. Если регулировка давления не позволяет добиться нормальной формы распыла, выполните указания, приведенные в разделе **Процедура сброса давления**, а затем попробуйте использовать наконечник другого размера.
9. Нажимая на курок, полностью откройте или закройте клапан.



Регулировка формы распыла

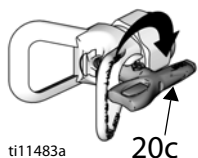
Форма и площадь распыла зависят от размера отверстия распылительного наконечника и угла распыла. Для увеличения площади распыла используйте распылительный наконечник большего размера, а увеличенное давление жидкости.

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**. Установите фиксатор курка.
2. Ослабьте стопорную гайку защитной насадки наконечника.
3. Для распыления горизонтальной диаграммы установите защитную насадку горизонтально. Для распыления вертикальной диаграммы установите защитную насадку вертикально.
4. Затяните гайку.

Советы по чистке/удалению закупорки

ПРИМЕЧАНИЕ. Очищайте наконечник и его защитную насадку в конце каждого рабочего дня.

- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления.** Установите фиксатор курка.
- См. процедуру очистки распылительного наконечника, описанную ниже.
 - Наконечники RAC: поверните наконечник на 180°, так чтобы стрелка на цилиндре наконечника (20с) была направлена назад. Снимите фиксатор курка. Направьте пистолет в емкость или на землю и нажмите на курок, чтобы удалить закупорку. Установите фиксатор курка. Поверните наконечник на 180° назад в положение распыления.
 - Плоские наконечники: снимите наконечник и очистите его щеткой, смоченной в растворителе.
- Наконечники RAC: если наконечник все еще остался закупоренным, выполните следующие действия.
 - Выключите распылитель и отсоедините источник питания.
 - Откройте дренажный клапан для слива жидкости (см. раздел **Требования к системе** на стр.4), чтобы сбросить давление.
 - Снимите и очистите распылительный наконечник.



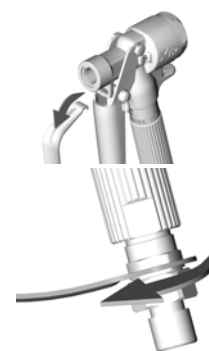
ti11483a

20с

- Снимите фиксатор курка, затем направьте пистолет в емкость с краской и нажмите на курок. Когда появится растворитель, отпустите курок.
- Направьте пистолет в емкость с растворителем и нажмите на курок. Обеспечьте циркуляцию жидкости, пока система не окажется тщательно промытой.
- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления.** Установите фиксатор курка.

Очистка фильтра и его установка на место (неприменимо для моделей XTR510, XTR706 и 17V677)

- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления.** Установите фиксатор курка.
- Отсоедините предохранительную скобу от корпуса пистолета, сдвинув вверх защелку этой скобы и вынув ее из паза.
- Затем конец предохранительной скобы курка, находящийся под рукояткой пистолета, можно использовать как гаечный ключ, чтобы ослабить гайку.
- Когда установочные канавки выйдут из зацепления, вручную поверните рукоятку и отсоедините ее от головки пистолета.
- Извлеките фильтр.
- Очистите фильтр с помощью мягкой щетки.
- Установите фильтр на место.
- Нанесите немного консистентной смазки на резьбу и заверните рукоятку.
- Используя предохранительную скобу, затяните гайку.
- Установите предохранительную скобу на место.



ti5052a

ti5054a

Техническое обслуживание



Невыполнение требования об очистке или замене фильтра либо повреждение канала в рукоятке пистолета может привести к серьезной травме.

Перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию пистолета обязательно прочтите все предупреждения, приведенные в данном руководстве, и **сбросьте давление.**

Промывка

Промывайте насос и пистолет, прежде чем жидкость сможет в них засохнуть. Вместо данной процедуры промывки, выполните ту, которая описана в руководстве к вашему насосу или распылителю, если оно имеется.

- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления.** Установите фиксатор курка.
- Снимите с пистолета распылительный наконечник и его защитную насадку. Очистите их растворителем.
- Погрузите впуск насоса в заземленную емкость с совместимым растворителем.
- Включите насос в режиме минимального давления.

Очистка

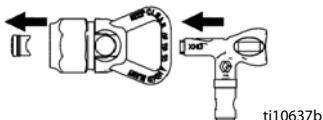
Промывайте пистолет после каждой рабочей смены и храните его в сухом месте. Не оставляйте пистолет или его детали погруженными в воду или чистящие растворители.

Ремонт

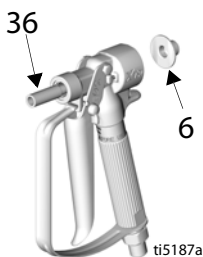


Разборка

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**. Установите фиксатор курка.
2. Отсоедините шланг для жидкости. Снимите защитную насадку наконечника RAC и сам наконечник (19 и 20a–20c) или защитную насадку плоского наконечника и сам наконечник (30, 31 и 32).
3. Только для наконечников RAC: используя инструмент, вытолкните прокладку и уплотнение из корпуса.



4. Гаечным ключом отверните колпачок (4) с пружиной (5) (при этом пружина перестает давить на иглолку).
5. Снимите седло клапана (10) и прокладку (9).
6. Удерживая иглолку инструментом (36), снимите держатель иглолки (6).
7. Извлеките иглолку (8).
8. Используя торцовый гаечный ключ, извлеките держатель уплотнения (2) из задней части пистолета. Используя остроконечный инструмент, выньте прокладку (3).
9. Очистите и, если потребуется, замените детали.

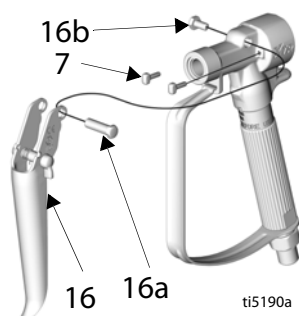


Снятие курка (в случае необходимости)

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание потери деталей следует учесть, что при снятии курка (16) из корпуса пистолета выпадут два стопорных штифта (7).

Пистолеты XTR 7

1. Используя гаечный ключ, выверните винт (16b) из шарнирного пальца (16a).
2. Выньте шарнирный палец (16a) из корпуса пистолета и снимите курок (16).



3. Перед установкой курка смажьте стопорные штифты (7) и шарнирный палец (16a).

Пистолеты XTR 5

1. Используя торцовый гаечный ключ, выверните винты (16c) с каждой стороны корпуса пистолета и снимите курок.
2. Перед установкой курка на место смажьте стопорные штифты (7).

Сборка

1. Вставьте новую прокладку (3*) в корпус пистолета. Слегка смажьте держатель уплотнения (2*) и вставьте его. Затяните с крутящим моментом 5–8 Н•м (4–6 футофунтов).
2. Слегка смажьте и установите на место иглолку (8*). Вставьте иглолку через держатель уплотнения.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Затяжку иглолки выполняйте только с помощью инструмента (36) и пальцами. Не затягивайте слишком сильно, иначе иглолка может сломаться.

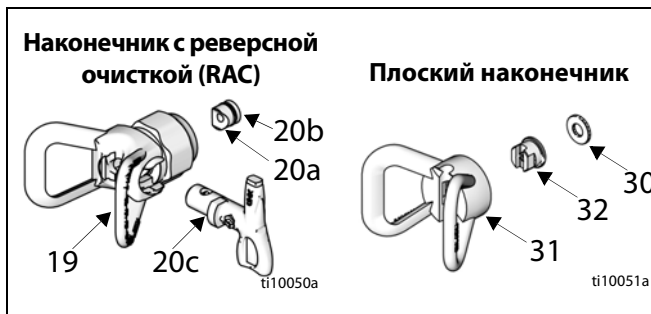
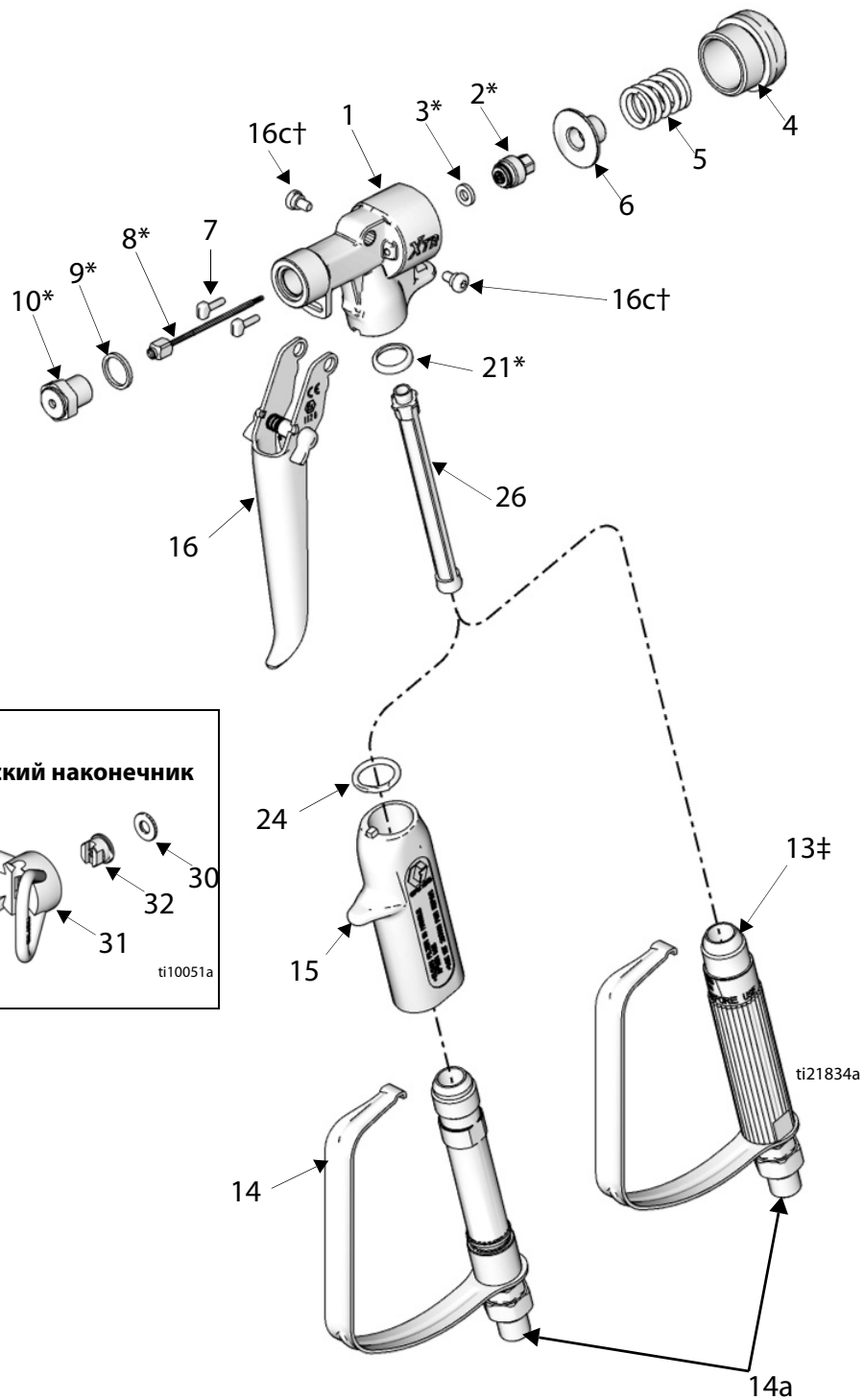
3. Нанесите на резьбу иглолки герметик Loctite™ низкой прочности. Удерживая иглолку специальным инструментом (36*), установите держатель иглолки (6). Затяните до конца. Не затягивайте слишком сильно.
4. Слегка смажьте резьбу седла клапана (10*). Нажмите на курок, чтобы втянуть иглолку, и установите прокладку (9*) и седло клапана (10*). Затяните седло клапана с крутящим моментом 36–43 Н•м (26–32 футофунта).
5. Смажьте и установите пружину (5) и колпачок (4). Затяните колпачок с крутящим моментом 14–18 Н•м (10–13 футофунтов).

Проверка пистолета перед использованием

1. Установите фиксатор курка. Подсоедините шланг для жидкости к пистолету.
2. Запустите насос и выполните его заливку.
3. Сняв фиксатор курка, направьте пистолет в металлический контейнер для отходов и нажмите на курок.
4. Отпустите курок. Пистолет должен немедленно прекратить распыление при полном отсутствии утечки. При наличии неполадки выполните инструкции, описанные в разделе **Процедура сброса давления**. Проверьте правильность выполнения процедуры **сборки** и устраните неполадку.
5. Установите наконечник и его защитную насадку, прежде чем эксплуатировать пистолет.

Детали

XTR5



Спр. №	Артикул	Описание	Количество						
			XTR500	XTR501	XTR502	XTR503	XTR504	XTR505	XTR510
1	15J771	КОРПУС пистолета	1	1	1	1	1	1	1
2*	245881	УПЛОТНЕНИЕ в комплекте с держателем	1	1	1	1	1	1	1
3*	---	ПРОКЛАДКА	1	1	1	1	1	1	1
4	15K000	КОЛПАЧОК торцевой	1	1	1	1	1	1	1
5	117350	ПРУЖИНА	1	1	1	1	1	1	1
6	15E088	ДЕРЖАТЕЛЬ иголки	1	1	1	1	1	1	1
7	15E085	ШТИФТ стопорный	2	2	2	2	2	2	2
8*	248591	ИГОЛКА	1	1	1	1	1	1	1
9*	156766	ПРОКЛАДКА	1	1	1	1	1	1	1
10*	245858	СЕДЛО клапана	1	1	1	1	1	1	1
13‡	255275	РУКОЯТКА вместе с предохранительной скобой и шарнирным соединением	1	1			1	1	1
14	248952	КОМПЛЕКТ РУКОЯТКИ			1	1			
14a★	---	ШАРНИРНОЕ СОЕДИНЕНИЕ							
15	276997	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ МУФТА РУКОЯТКИ изолированная			1	1			
16†	287449	КОМПЛЕКТ КУРКА 4-пальцевый, прямой; включает деталь 16с	1	1			1		1
	287451	КОМПЛЕКТ КУРКА 4-пальцевый, изогнутый; включает деталь 16с			1				
	287450	КОМПЛЕКТ КУРКА 2-пальцевый; включает деталь 16с				1		1	
16с†	117602	ВИНТ с буртиком, № 8-32	2	2	2	2	2	2	2
19	XHD001	ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА наконечника RAC	1		1	1	1	1	1
20	XHDxxx	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ для наконечника RAC; включает размер 519			1	1	1	1	
	XHDxxx	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ для наконечника RAC; размер 519							1
20a✓	---	УПЛОТНЕНИЕ жидкостное			1	1	1	1	1
20b✓	---	ПРОКЛАДКА			1	1	1	1	1
20с	---	НАКОНЕЧНИК распылительный, XHD RAC			1	1	1	1	1
21*	179733	УПЛОТНЕНИЕ соединительной муфты	1	1	1	1	1	1	1
24	119740	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО круглого сечения			1	1			
26	287032	ФИЛЬТР 60 ячеек на дюйм, в комплекте с пистолетом	1	1	1	1	1	1	
	287034	ФИЛЬТР комбинированный, 60 и 100 ячеек на дюйм	1	1	1	1	1	1	
29▲	222385	МЕТКА предупредительная (не показана)	1	1	1	1	1	1	1
30	166969	ПРОКЛАДКА		1					
31	220251	ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА плоского наконечника		1					
32	163519	НАКОНЕЧНИК плоский		1					
36*	194744	ИНСТРУМЕНТ для ремонта набивки	1	1	1	1	1	1	1

--- Не для продажи.

▲ Запасные этикетки, метки и карточки со знаками опасности и предупреждениями предоставляются бесплатно.

* Детали, входящие в ремонтный комплект 248837, приобретаются отдельно.

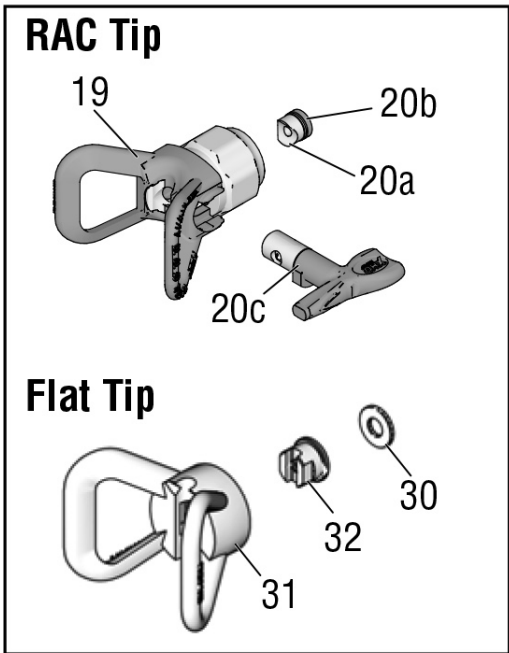
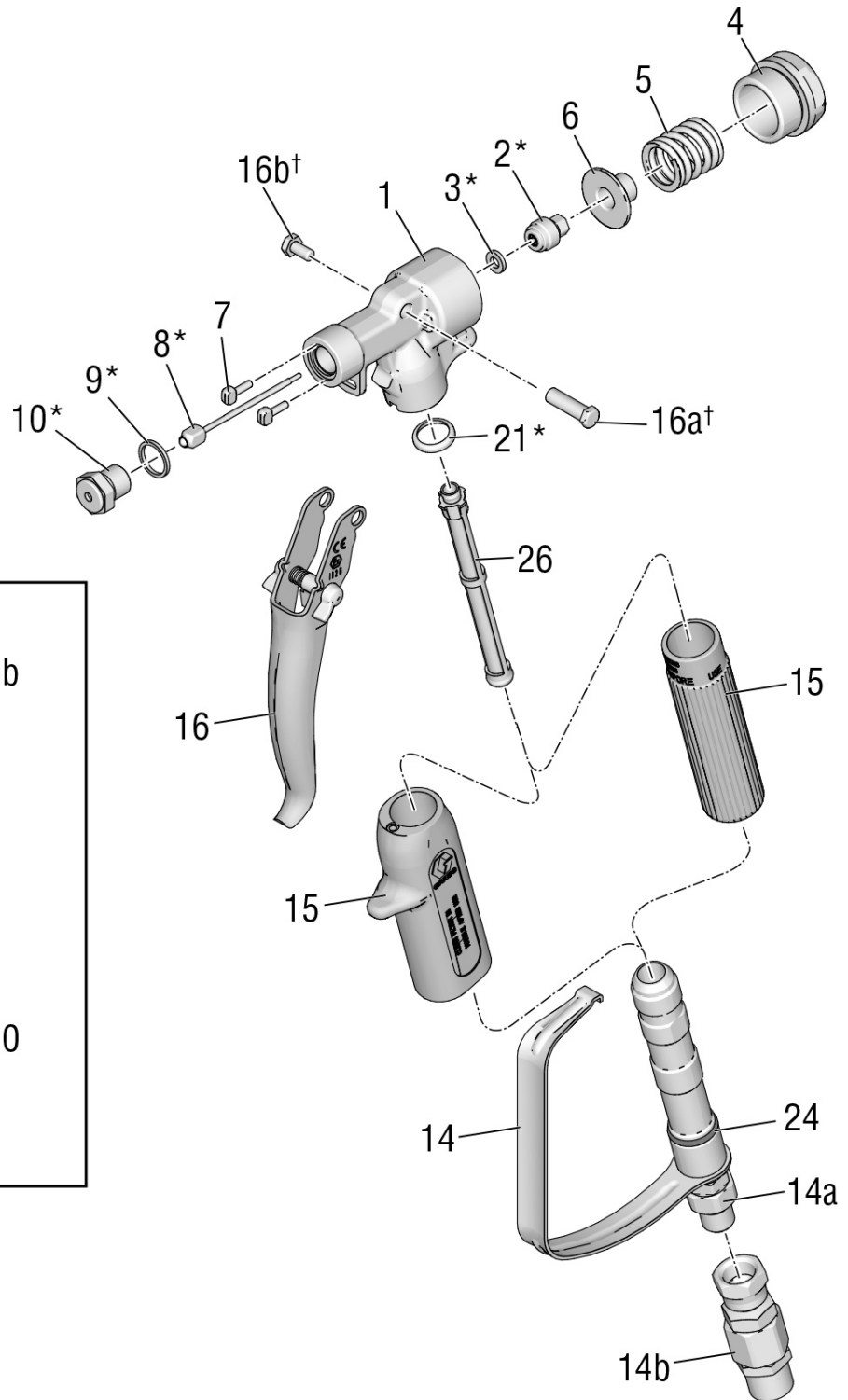
† В комплект курка (16) входят крепежные приспособления для пистолета XTR 5 или XTR 7. Сведения о том, какую деталь следует использовать, см. в таблице и на иллюстрации.

‡ Рукоятка не рассчитана на номинальное давление, при котором используется пистолет XTR 7. Для пистолета XTR 7 необходимо заказать рукоятку с артикулом 248952 и соединительную муфту с артикулом 276997 или 15E083 (в зависимости от модели).

✓ Входит в ремонтный комплект OneSeal™ XHD010 (по 5 шт. в каждом комплекте, приобретаются отдельно).

★ Не снимайте шарнирное соединение. Если шарнирное соединение требуется заменить, закажите комплект сменной рукоятки с артикулом 248952.

XTR7



ti21835c

Спр. №	Артикул	Описание	Количество							
			XTR700	XTR701	XTR702	XTR703	XTR704	XTR705	XTR706	17V677
1	15E178	КОРПУС пистолета	1	1	1	1	1	1		
	17V381	КОРПУС пистолета							1	1
2*	245881	УПЛОТНЕНИЕ в комплекте с держателем	1	1	1	1	1	1	1	1
3*	---	ПРОКЛАДКА	1	1	1	1	1	1	1	1
4	15A864	КОЛПАЧОК торцевой	1	1	1	1	1	1	1	1
5	117350	ПРУЖИНА	1	1	1	1	1	1	1	1
6	15E088	ДЕРЖАТЕЛЬ иголки	1	1	1	1	1	1	1	1
7	15E085	ШТИФТ стопорный	2	2	2	2	2	2	2	2
8*	248591	ИГОЛКА	1	1	1	1	1	1	1	1
9*	156766	ПРОКЛАДКА	1	1	1	1	1	1	1	1
10*	245858	СЕДЛО клапана	1	1	1	1	1	1	1	1
14	248952	КОМПЛЕКТ РУКОЯТКИ	1	1	1	1	1	1		
	17V749	КОМПЛЕКТ ремонтный, для рукоятки							1	1
14a★	---	ШАРНИРНОЕ СОЕДИНЕНИЕ								
14b	24P834	ШАРНИРНОЕ СОЕДИНЕНИЕ							1	1
15	276997	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ МУФТА РУКОЯТКИ изолированная			1	1			1	1
	15E083	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ МУФТА РУКОЯТКИ круглая	1	1			1	1		
16	287449	КОМПЛЕКТ КУРКА 4-пальцевый, прямой; включает детали 16a и 16b	1	1			1			
	287451	КОМПЛЕКТ КУРКА 4-пальцевый, изогнутый; включает детали 16a и 16b			1				1	1
	287450	КОМПЛЕКТ КУРКА 2-пальцевый; включает детали 16a и 16b				1		1		
16a†	192272	ПАЛЕЦ шарнирный	1	1	1	1	1	1	1	1
16b†	203953	ВИНТ № 10-24	1	1	1	1	1	1	1	1
19	XHD001	ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА наконечника RAC	1		1	1	1	1	1	1
20	XHDxxx	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ для наконечника RAC; включает размер 519			1	1	1	1		
		ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ наконечника RAC; включает размер 523								1
		ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ наконечника RAC; включает размер 531							1	1
20a✓	---	УПЛОТНЕНИЕ жидкостное			1	1	1	1	1	1
20b✓	---	ПРОКЛАДКА			1	1	1	1	1	1
20c	---	НАКОНЕЧНИК распылительный, XHD RAC			1	1	1	1	1	1
21*	179733	УПЛОТНЕНИЕ соединительной муфты	1	1	1	1	1	1	1	1
24**	119740	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО круглого сечения	1	1	1	1	1	1	1	1
26	287032	ФИЛЬР 60 ячеек на дюйм, в комплекте с пистолетом	1	1	1	1	1	1		
	287034	ФИЛЬТР комбинированный, 60 и 100 ячеек на дюйм	1	1	1	1	1	1		

Спр. №	Артикул	Описание	Количество							
			XTR700	XTR701	XTR702	XTR703	XTR704	XTR705	XTR706	17V677
29▲	222385	МЕТКА предупредительная (не показана)	1	1	1	1	1	1	1	1
30	166969	ПРОКЛАДКА		1						
31	220251	ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА плоского наконечника		1						
32	163519	НАКОНЕЧНИК плоский		1						
36*	194744	ИНСТРУМЕНТ для ремонта набивки	1	1	1	1	1	1	1	1

--- Не для продажи.

▲ Запасные этикетки, метки и карточки со знаками опасности и предупреждениями предоставляются бесплатно.

* Детали, входящие в ремонтный комплект 248837, приобретаются отдельно.

† В комплект курка (16) входят крепежные приспособления для пистолета XTR 5 или XTR 7. Сведения о том, какую деталь следует использовать, см. в таблице и на иллюстрации.

✓ Входит в ремонтный комплект OneSeal™ XHD010 (по 5 шт. в каждом комплекте, приобретаются отдельно).

★ Не снимайте шарнирное соединение. Если шарнирное соединение требуется заменить, закажите комплект сменной рукоятки с артикулом 248952.

** Входит в комплект рукоятки с артикулом 248952 и 17V749.

Технические данные

Максимальное рабочее давление	
XTR 5	35 МПа (345 бар, 5000 фунтов/кв. дюйм)
XTR 7	50 МПа (500 бар, 7250 фунтов/кв. дюйм)
Отверстие для жидкости	2,3 мм (0,090 дюйма)
Впускное отверстие для жидкости	1/4 npsm (m) или 3/8 NPT (XTR706)
Максимальная температура жидкости	71 °C (160 °F)
Звуковое давление	84,3 дБ(А)*
Звуковая мощность	95,7 дБ(А)*
Смачиваемые детали	Алюминий, нержавеющая сталь, ацеталь, полиэтилен, нейлон, полипропилен, твердый сплав, полиуретан, стойкие к действию растворителей уплотнительные кольца.

* Были взяты максимальные показатели при 41 МПа (414 бар, 6000 фунтов/кв. дюйм), с наконечником HD519, с использованием воды. Уровень звуковой мощности проверялся в соответствии со стандартом ISO 9614-2.

Стандартная гарантия Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на момент его продажи первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев предоставления каких-либо особых, расширенных или ограниченных гарантий, опубликованных компанией Graco, компания обязуется в течение двенадцати месяцев с момента продажи отремонтировать или заменить любую деталь оборудования, которая будет признана компанией Graco дефектной. Эта гарантия действительна только в том случае, если оборудование устанавливается, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и эта гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильным монтажом или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным техническим обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей других производителей. Кроме того, компания Graco не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования компании Graco с устройствами, вспомогательными принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, монтажом, эксплуатацией или техническим обслуживанием устройств, вспомогательных принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Эта гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки заявленных дефектов. В случае подтверждения заявленного дефекта компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить все дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если в результате проверки оборудования не будет выявлено никаких дефектов материалов или изготовления, ремонт будет проведен за разумную плату, которая может включать стоимость работ, деталей и транспортировки.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Указанные выше условия определяют рамки обязательств компании Graco и меры судебной защиты покупателя в случае любого нарушения условий гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (включая, помимо прочего, случайные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или порчей имущества, а также любые иные случайные или косвенные убытки) невозможно. Все претензии по случаям нарушения гарантийных обязательств должны быть предъявлены в течение двух (2) лет с момента продажи.

КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ, ПРОДАННЫХ, НО НЕ ИЗГОТОВЛЕННЫХ КОМПАНИЕЙ GRACO. На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией Graco (например, электродвигатели, переключатели, шланги и т. д.), распространяется действие гарантий их производителя, если таковые имеются. Компания Graco будет оказывать покупателю надлежащее содействие в предъявлении любых претензий по случаям нарушения таких гарантийных обязательств.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не несет ответственности за непрямые, случайные, особые или косвенные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования или комплектующих в соответствии с этим документом или с использованием каких-либо продуктов или других товаров, проданных по условиям этого документа, будь то в связи с нарушением договора, нарушением гарантии, небрежностью со стороны компании Graco или в каком-либо ином случае.

Информация о компании Graco

Последние сведения о продукции компании Graco см. на веб-сайте www.graco.com.

Информация о патентах доступна на странице www.graco.com/patents.

ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ЗАКАЗА обратитесь к своему дистрибьютору компании Graco или позвоните по телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора. Телефон: 612-623-6921. Номер для бесплатных звонков: 1-800-328-0211. Факс: 612-378-3505.

Все текстовые и графические данные, содержащиеся в этом документе, отражают самую актуальную информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.

Компания Graco оставляет за собой право вносить изменения в любой момент и без уведомления.

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 312145

Главный офис компании Graco: Миннеаполис

Международные представительства: Бельгия, Китай, Корея, Япония

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

© Graco Inc., 2007. Все производственные объекты компании Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

www.graco.com

Редакция J, март 2018 г.